

**Návod k montáži  
Inšalačné pokyny  
Assembly instructions  
Montageanleitungen  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Összeszerelési útmutató**

**Asistent** (safety grab bar)

hospital  
retirement home  
hotel  
public  
home

CZ	Návod k montáži
SK	Inštalčné pokyny
EN	Assembly instruction
DE	Montageanleitungen
FR	Instructions de montage
IT	Istruzioni di montaggio
HU	Összeszerelési útmutató

CZ	
1. Informace o produktu	4
2. Návod k montáži	8
3. Technické specifikace	12
4. Kontrola výrobku	14
5. Návod k údržbě	15

SK	
1. Informácie o produkte	4
2. Inštalčné pokyny	8
3. Technické špecifikácie	12
4. Kontrola výrobku	14
5. Pokyny na údržbu	15

EN	
1. Product information	4
2. Installation instructions	8
3. Technical specifications	12
4. Inspection	14
5. Maintenance instructions	15

DE	
1. Informationen zum Produkt	4
2. Montageanleitungen	8
3. Technische Daten	12
4. Inspektion	14
5. Wartungsanweisungen	15

FR	
1. Informations sur le produit	4
2. Instructions de montage	8
3. Spécifications techniques	12
4. L'inspection	14
5. Instructions d'entretien	15

IT	
1. Informazioni sul prodotto	4
2. Istruzioni di montaggio	8
3. Specifiche tecniche	12
4. Ispezione	14
5. Istruzioni per la manutenzione	15

HU	
1. Termékinformáció	4
2. Telepítési utasítások	8
3. Műszaki specifikációk	12
3. Ellenőrizze	14
3. Karbantartási utasítások	15

**Informace o produktu / Informácie o výrobku / Product information /  
Informationen zum Produkt / Informations sur le produit / Informazioni  
sul prodotto / Termékinformáció**

**CZ** Bezpečnostní madla určená do koupelen a hygienických zařízení, k WC nebo umyvadlu. Poskytují možnost uchopení při používání a k zajištění vyšší bezpečnosti. Madla jsou určená pro všechny osoby včetně osob s omezením pohybu.

Maximální nosnost 150kg. Materiál nerez ocel 18/8.

**SK** Bezpečnostné madlá určené do kúpeľní a hygienických zariadení, pri WC alebo umývadle. Poskytujú možnosť uchopenia pri používaní a zabezpečujú vyššiu bezpečnosť. Madlá sú určené pre všetky osoby vrátane osôb s obmedzenou pohyblivosťou.

Maximálna nosnosť 150 kg. Materiál: nerezová ocel 18/8.

**EN** Safety handles for bathrooms and hygiene facilities, near toilets or washbasins. They provide support during use and ensure greater safety. The handles are designed for all people, including those with reduced mobility.

Maximum load capacity of 150 kg. Material: 18/8 stainless steel.

**DE** Sicherheitsgriffe für Badezimmer und Hygieneeinrichtungen, in der Nähe von Toiletten oder Waschbecken. Sie bieten Halt bei der Benutzung und sorgen für mehr Sicherheit. Die Griffe sind für jeden geeignet, auch für Menschen mit eingeschränkter Mobilität.

Maximale Tragfähigkeit von 150 kg. Material: Rostfreier Stahl 18/8.

**FR** Main courante de sécurité pour salles de bains et sanitaires, toilettes ou lavabos. Elles offrent une prise en main lors de l'utilisation et assurent une plus grande sécurité. Les mains courantes sont conçues pour toutes les personnes, y compris celles à mobilité réduite.

Capacité de charge maximale de 150 kg. Matériau : acier inoxydable 18/8.

**IT** Maniglione di sicurezza per bagni e toilette, gabinetti o lavabi. Forniscono una presa durante l'uso e garantiscono una maggiore sicurezza. I corrimano sono progettati per tutte le persone, comprese quelle a mobilità ridotta.

Portata massima 150 kg. Materiale acciaio inox 18/8.

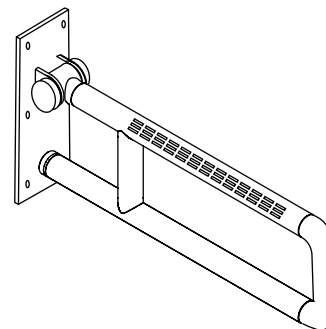
**HU** Biztonsági fogantyúk fürdőszobákhoz és higiéniai létesítményekhez, WC-k vagy mosdókagylók közelében. Használat közben támaszt nyújtanak és nagyobb biztonságot nyújtanak. A fogantyúkat minden ember számára tervezték, beleértve a mozgáskorlátozottakat is.

150 kg maximális terhelhetőség. Anyag: A fogantyúkat az alábbi anyagból lehet készíteni: Anyag: 18/8 rozsdamentes acél.

**Informace o produktu / Informácie o výrobku / Product information /  
Informationen zum Produkt / Informations sur le produit / Informazioni  
sul prodotto / Termékinformáció**

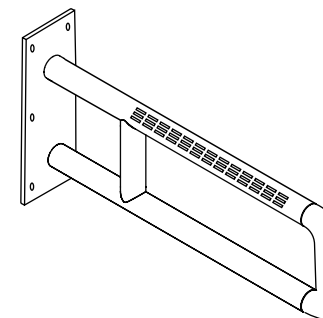
**BMS-9060-10  
BMS-9080-10**

Madlo sklopné / Skladacie madlo / Folding grab bar / Klappbarer Haltegriff / Barre d'appui rabattable / Maniglione pieghevole / Összecsukható korlát



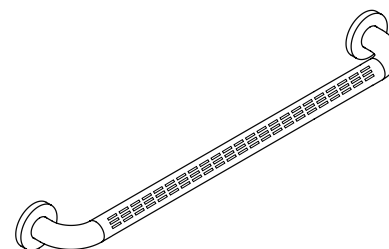
**BMU-9060-10  
BMU-9080-10  
BMU-9090-10**

Madlo „U” pevné / Madlo „U” pevné / Fixed „U” grab bar / Fester „U“-Haltegriff / Barre d'appui en „U” fixe / Maniglione a „U” fisso / Rögzített „U” kapaszkodó



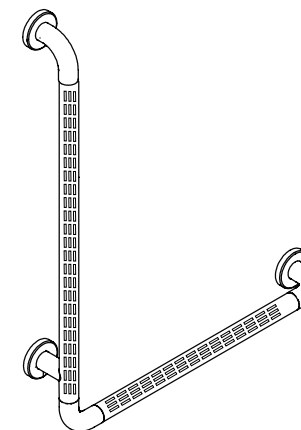
**BM-9030-10  
BM-9040-10  
BM-9050-10  
BM-9060-10  
BM-9080-10  
BM-9090-10**

Rovné madlo / Rovné madlo / Straight grab bar / Gerader Haltegriff / Barre d'appui droite / Maniglione diritto / Egyenes kapaszkodó



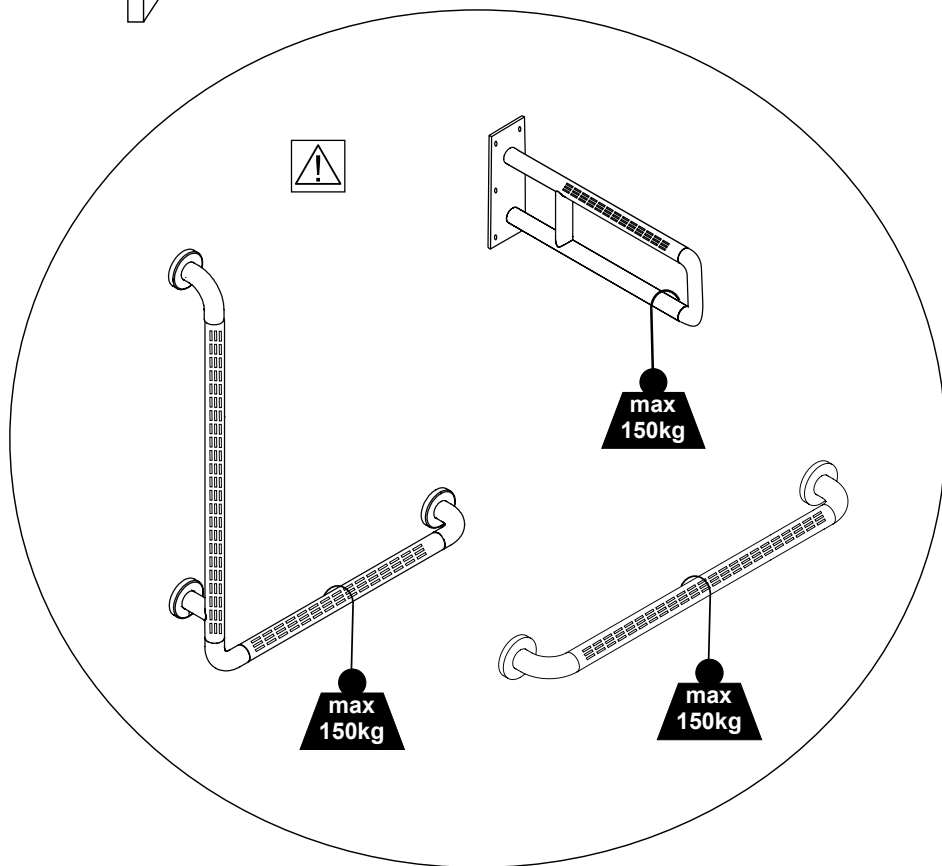
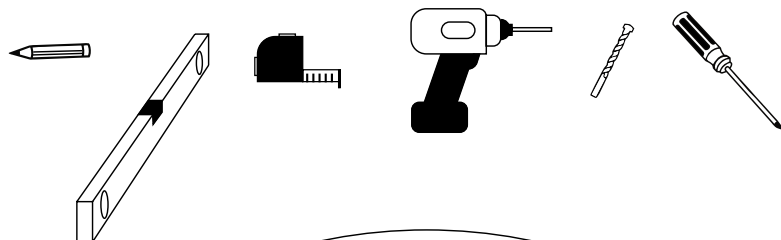
**BML-906060-10**

Lomené madlo / Zakrivené madlo / Curved grab bar / Gebogener Haltegriff / Barre d'appui incurvée / Maniglione curvo / Ívelt kapaszkodó

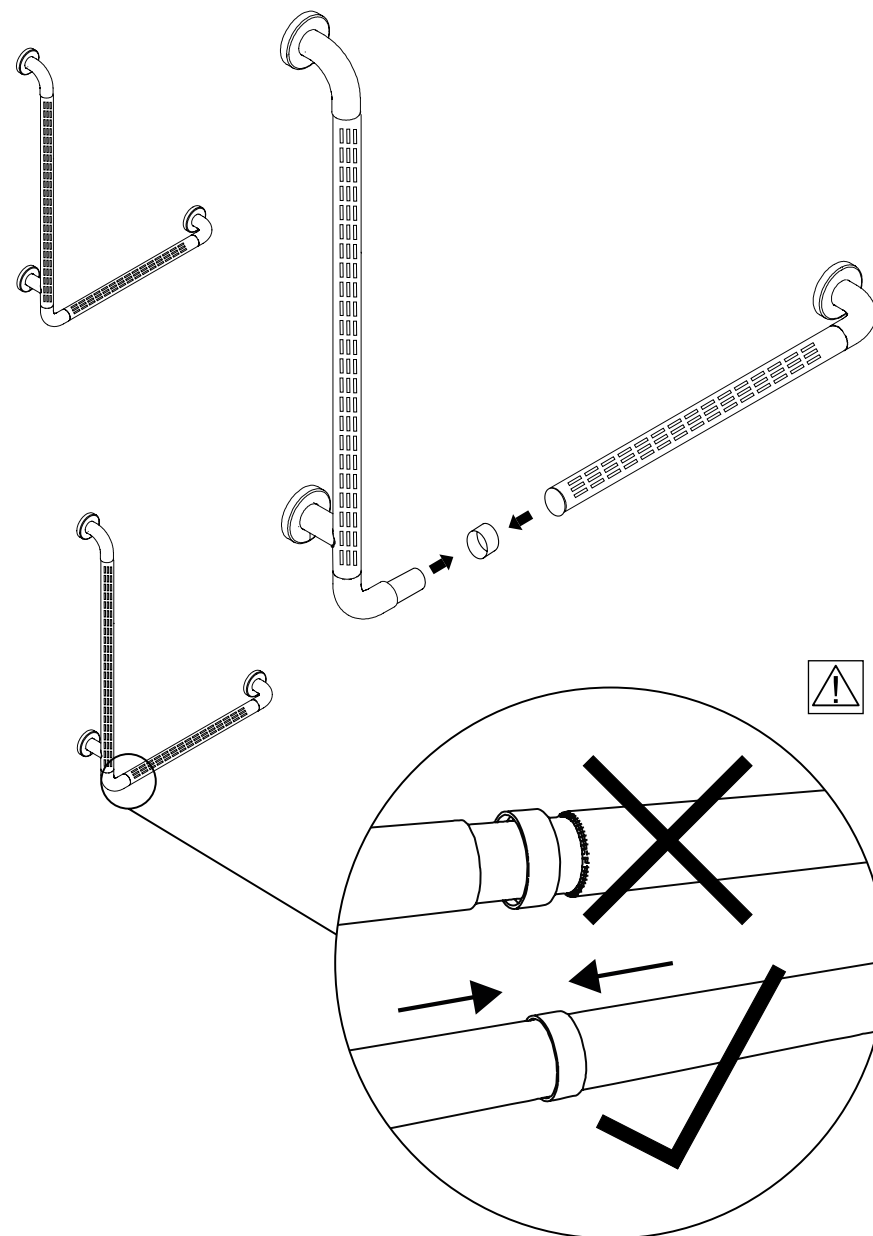


Informace o produktu / Informácie o výrobku / Product information /  
Informationen zum Produkt / Informations sur le produit / Informazioni  
sul prodotto / Termékinformáció

K montáži budete potrebovať náradí: / Na montáž budete potrebovať náradie: / You will need  
tools for assembly: / Für die Montage benötigen Sie Werkzeug: / Vous aurez besoin d'outils  
pour l'assemblage: / Per il montaggio sono necessari degli strumenti: / Az összeszereléshez  
szerszámokra lesz szüksége:

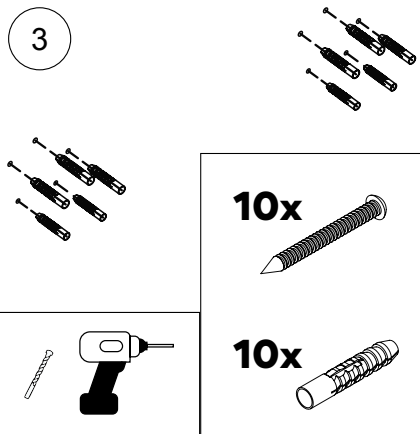
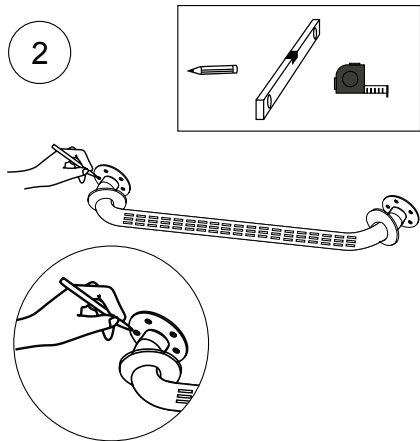
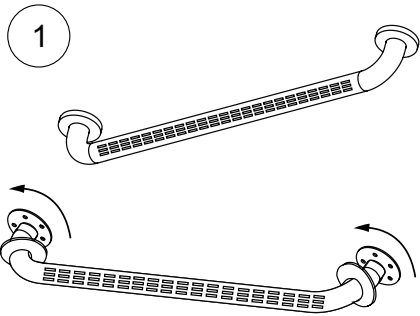


Informace o produktu / Informácie o výrobku / Product information /  
Informationen zum Produkt / Informations sur le produit / Informazioni  
sul prodotto / Termékinformáció



**BM / BML**

Návod k montáži / Inštalčné pokyny / Installation instructions / Montageanleitungen / Istruzioni di montaggio / Telepítési utasítások

**CZ**

Použijte přibalené hmoždinky a šrouby určené do zdiva. V případě jiných podkladů, použijte odpovídající montážní prvky pro daný obklad.

**SK**

Použite dodané hmoždinky a skrutky určené do muriva. V prípade iných podkladov použite vhodné montážne prvky pre daný obklad.

**EN**

Use the supplied dowels and screws intended for masonry. In case of other substrates, use the appropriate mounting elements for the particular tiling.

**DE**

Verwenden Sie die mitgelieferten Dübel und Schrauben, die für Mauerwerk vorgesehen sind. Bei anderen Untergründen sind die für den jeweiligen Belag geeigneten Befestigungselemente zu verwenden.

**FR**

Utilisez les chevilles et les vis fournies pour la maçonnerie. Dans le cas d'autres substrats, utilisez les éléments de fixation appropriés pour le carrelage en question.

**IT**

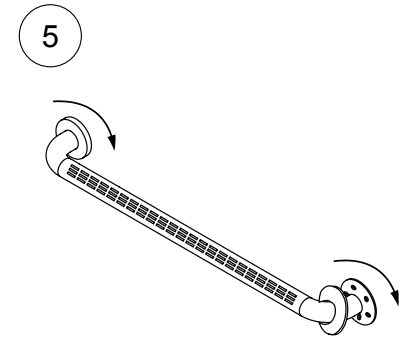
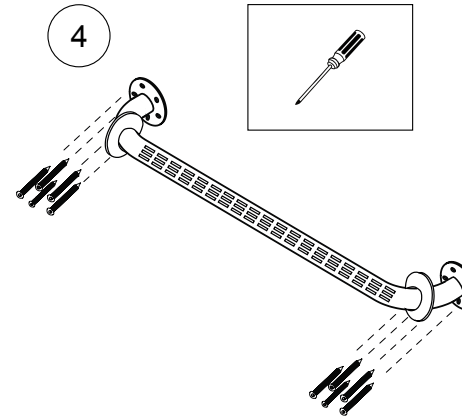
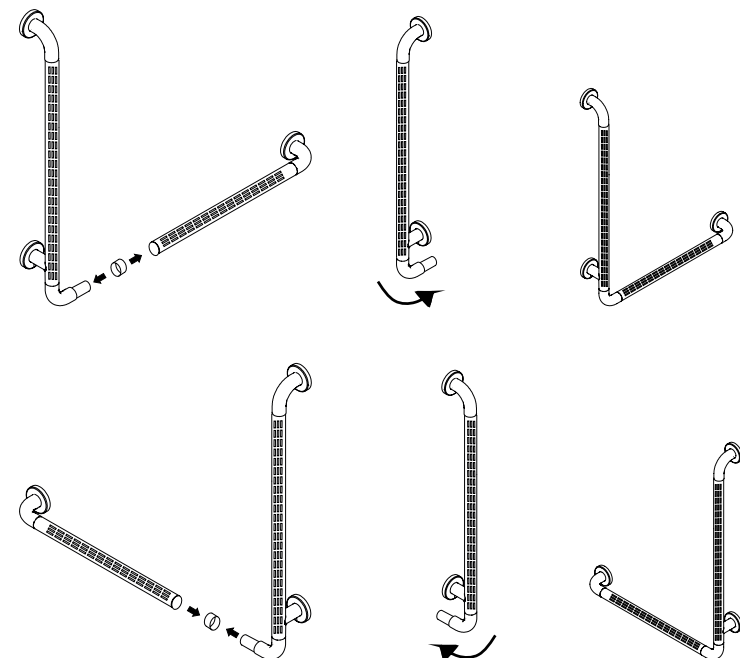
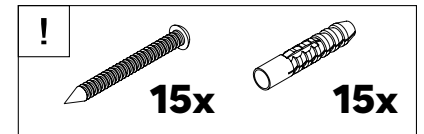
Utilizzare i tasselli e le viti per muratura forniti in dotazione. In caso di altri substrati, utilizzare gli elementi di montaggio appropriati per la particolare piastrellatura.

**HU**

Használja a mellékelt, falazáshoz szánt dübeleket és csavarokat. Más aljzatok esetén használja az adott burkolathoz megfelelő falazóelemeket.

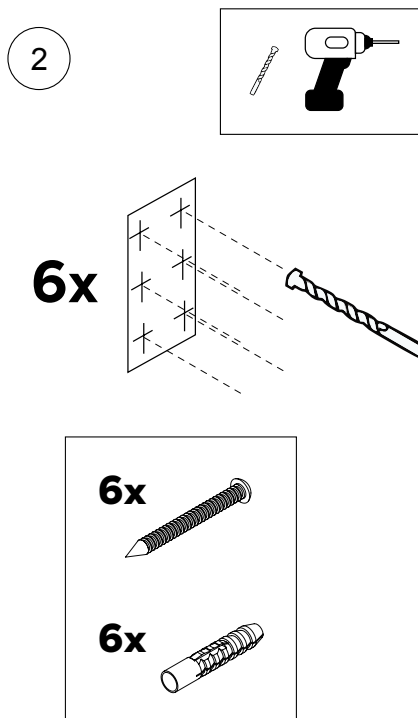
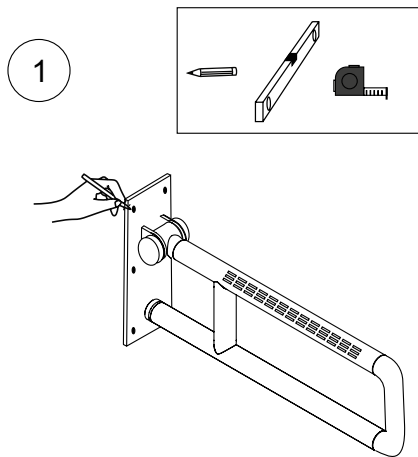
**BM / BML**

Návod k montáži / Inštalčné pokyny / Installation instructions / Montageanleitungen / Istruzioni di montaggio / Telepítési utasítások

**BML**

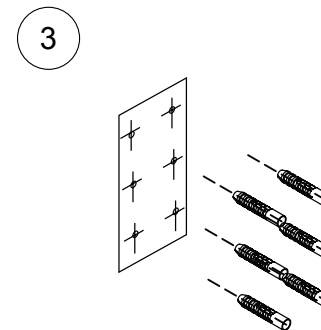
## BMU / BMS

Návod k montáži / Inštalčné pokyny / Installation instructions / Montageanleitungen / Istruzioni di montaggio / Telepítési utasítások




## BMU / BMS

Návod k montáži / Inštalčné pokyny / Installation instructions / Montageanleitungen / Istruzioni di montaggio / Telepítési utasítások




**CZ**




Použijte přibalené hmoždinky a šrouby určené do zdiva. V případě jiných podkladů, použijte odpovídající montážní prvky pro daný obklad.

**SK**




Použite dodané hmoždinky a skrutky určené do muriva. V prípade iných podkladov použite vhodné montážne prvky pre daný obklad.

**EN**



Use the supplied dowels and screws intended for masonry. In case of other substrates, use the appropriate mounting elements for the particular tiling.

**DE**



Verwenden Sie die mitgelieferten Dübel und Schrauben, die für Mauerwerk vorgesehen sind. Bei anderen Untergründen sind die für den jeweiligen Belag geeigneten Befestigungselemente zu verwenden.

**FR**



Utilisez les chevilles et les vis fournies pour la maçonnerie. Dans le cas d'autres substrats, utilisez les éléments de fixation appropriés pour le carrelage en question.

**IT**

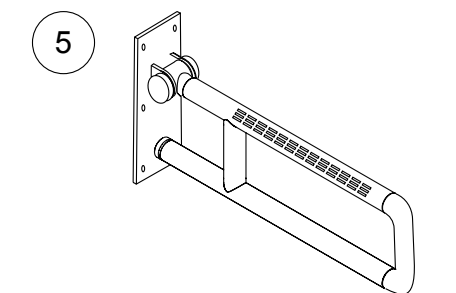
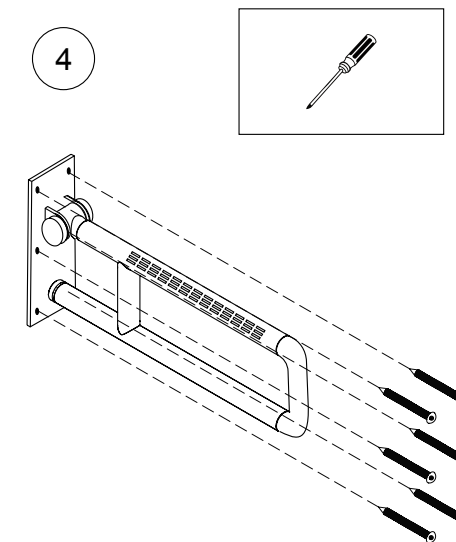


Utilizzare i tasselli e le viti per muratura forniti in dotazione. In caso di altri substrati, utilizzare gli elementi di montaggio appropriati per la particolare piastrellatura.

**HU**



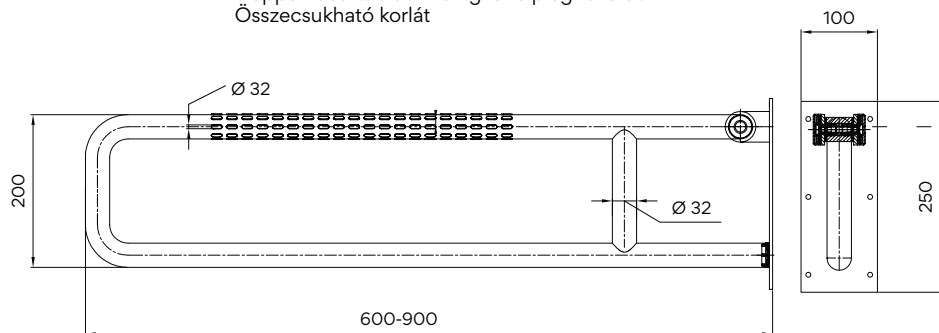
Használja a mellékelt, falazáshoz szánt dübeleket és csavarokat. Más aljzatok esetén használja az adott burkolathoz megfelelő falazóelemeket.



Technické specifikace / Technické špecifikácie / Technical specifications  
/ Technische Daten / Spécifications techniques / Specifiche tecniche /  
Műszaki specifikációk

**BMS-9060-10**  
**BMS-9080-10**

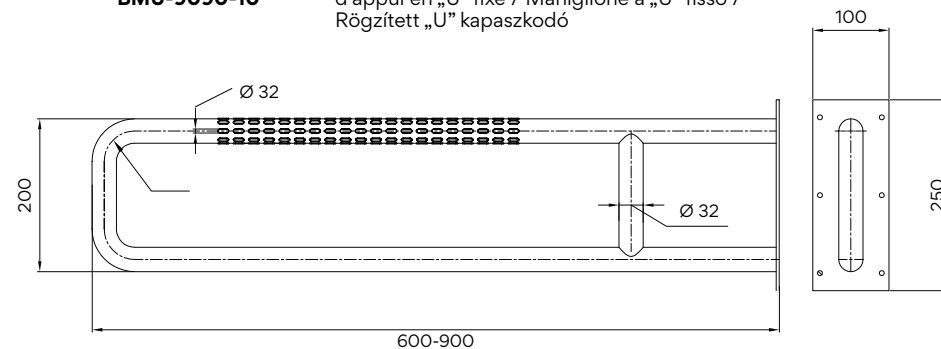
Madlo sklopné / Skladacie madlo / Folding  
grab bar / Klappbarer Haltegriff / Barre  
d'appui rabattable / Maniglione pieghevole /  
Összecsukható korlát



Technické specifikace / Technické špecifikácie / Technical specifications  
/ Technische Daten / Spécifications techniques / Specifiche tecniche /  
Műszaki specifikációk

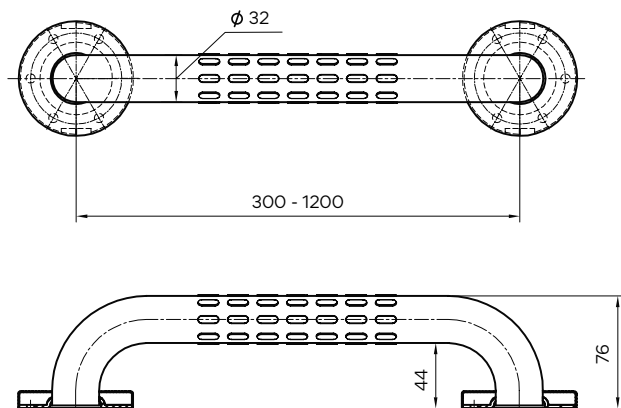
**BMU-9060-10**  
**BMU-9080-10**  
**BMU-9090-10**

Madlo „U” pevné / Madlo „U” pevné / Fixed  
„U” grab bar / Fester „U“-Haltegriff / Barre  
d'appui en „U” fixe / Maniglione a „U” fisso /  
Rögzített „U” kapaszkodó



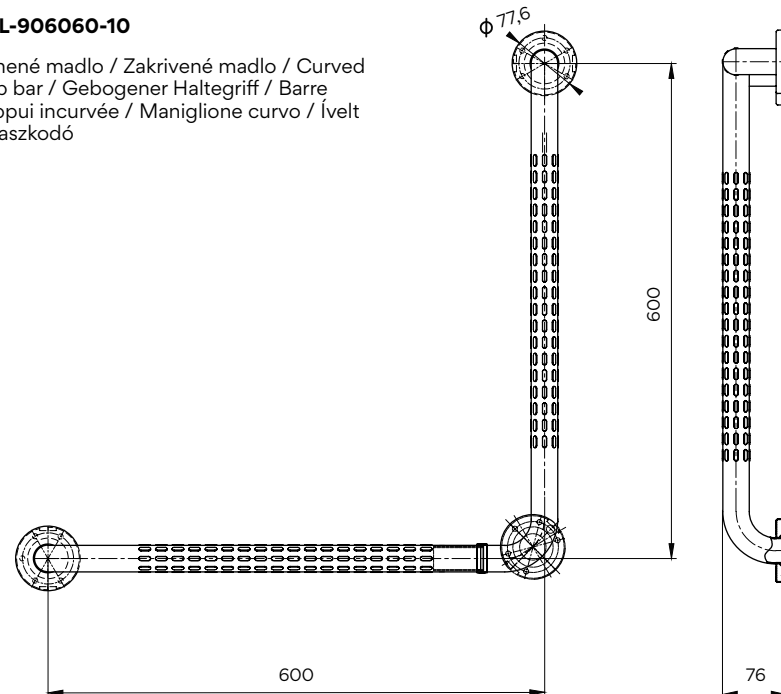
**BM-9030-10**  
**BM-9040-10**  
**BM-9050-10**  
**BM-9060-10**  
**BM-9080-10**  
**BM-9090-10**

Rovné madlo / Rovné madlo / Straight grab  
bar / Gerader Haltegriff / Barre d'appui droite  
/ Maniglione diritto / Egyenes kapaszkodó




**BML-906060-10**

Lomené madlo / Zakrivené madlo / Curved  
grab bar / Gebogener Haltegriff / Barre  
d'appui incurvée / Maniglione curvo / Ívelt  
kapaszkodó



Kontrola výrobku / Kontrola výrobku / Inspection / Inspektion / L'inspection / Inspezione / Ellenőrizze

Doporučená kontrola / Odporučaná kontrola / Recommended inspection / Empfohlene Inspektion / Inspection recommandée / Ispezione consigliata / Ajánlott ellenőrzés	
<p>Jednou měsíčně se ujistěte, že všechny šrouby jsou řádně utaženy! Tato kontrola je nezbytně nutná k zachování bezpečnosti!</p> <p>Raz mesačne skontrolujte, či sú všetky skrutky správne dotiahnuté! Táto kontrola je absolútne nevyhnutná na zachovanie bezpečnosti!</p> <p>Once a month, make sure all screws are properly tightened! This check is absolutely necessary to maintain safety!</p> <p>Überprüfen Sie einmal im Monat, ob alle Schrauben richtig angezogen sind! Diese Kontrolle ist zur Aufrechterhaltung der Sicherheit unbedingt erforderlich!</p> <p>Une fois par mois, vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées ! Ce contrôle est absolument nécessaire pour maintenir la sécurité!</p> <p>Una volta al mese, verificare che tutte le viti siano ben serrate! Questo controllo è assolutamente necessario per mantenere la sicurezza!</p> <p>Havonta egyszer ellenőrizze, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva! Ez az ellenőrzés feltétlenül szükséges a biztonság fenntartásához!</p>	<p><b>MESÍČNĚ MESAČNE MONTHLY MONATLICH MENSUEL MENSILE HAVI</b></p>
<p>Zkontrolovat pevnost šroubů Skontrolujte pevnosť skrutiek Check the strength of the screws Prüfen Sie die Festigkeit der Schrauben Vérifier la solidité des vis Verificare la resistenza delle viti Ellenőrizze a csavarok szilárdságát</p>	

Návod k údržbě / Pokyny na údržbu / Maintenance instructions / Wartungsanweisungen / Instructions d'entretien / Istruzioni per la manutenzione / Karbantartási utasítások

**CZ**

NÁVOD K ÚDRŽBĚ KOVOVÝCH VÝROBKŮ:

- čistit pouze octem nebo horkou vodou s prostředkem na mytí nádobí
- zakázané je používat přípravky, které obsahují sloučeniny chloru.

**Použitím nevhodných čisticích prostředků nebo nesprávnou údržbou dochází k poškození výrobku vinou spotřebitele a na vzniklé závady nemůže být uplatněna reklamacce!**

**SK**

POKYNY PRE ÚDRŽBU KOVOVÝCH VÝROBKOV:

- čistiť len octom alebo horúcou vodou a prostriedkom na umývanie riadu
- zakazuje sa používať prostriedky obsahujúce zlúčeniny chlóru.

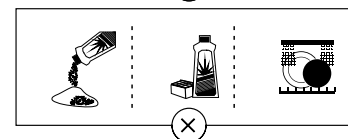
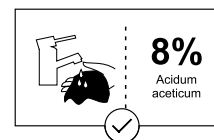
**Použitie nevhodných čistiacich prostriedkov alebo nesprávna údržba má za následok poškodenie výrobku spôsobené spotrebiteľom a vzniknuté vady nemožno reklamovať!**

**EN**

MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR METAL PRODUCTS:

- clean only with vinegar or hot water and dishwashing detergent
- it is forbidden to use products that contain chlorine compounds.

**The use of unsuitable cleaning agents or improper maintenance results in damage to the product caused by the consumer and the resulting defects cannot be claimed!**



**DE**

WARTUNGSHINWEISE FÜR METALLPRODUKTE:

- Reinigen Sie nur mit Essig oder heißem Wasser und Geschirrspülmittel
- es ist verboten, Produkte zu verwenden, die Chlorverbindungen enthalten.

**Die Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln oder unsachgemäßer Pflege führt zu einer vom Verbraucher verursachten Beschädigung des Produkts und die daraus resultierenden Mängel können nicht reklamiert werden!**

**FR**

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN POUR LES PRODUITS METALLIQUES:

- nettoyer uniquement avec du vinaigre ou de l'eau chaude et du détergent à vaisselle
- il est interdit d'utiliser des produits contenant des composés chlorés.

**L'utilisation de produits de nettoyage inadaptés ou un entretien incorrect entraîne des dommages au produit causés par le consommateur et les défauts qui en résultent ne peuvent pas être réclamés !**

**IT**

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE PER I PRODOTTI IN METALLO:

- pulire solo con aceto o acqua calda e detersivo per piatti
- è vietato l'uso di prodotti che contengono composti di cloro.

**L'uso di detersivi non idonei o una manutenzione non corretta comporta danni al prodotto causati dal consumatore e i difetti che ne derivano non possono essere rivendicati!**

**HU**

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK FÉMTERMÉKEKHEZ:

- tisztítani csak ecettel vagy forró vízzel és mosogatószerrel szabad
- tilos klórvegyületeket tartalmazó termékeket használni.

**A nem megfelelő tisztítószer használata vagy a nem megfelelő karbantartás a termékben a fogyasztó által okozott károkat eredményez, és az ebből eredő hibáért nem lehet reklamálni!**



## ROMVEL spol. s r. o.

Dr. Milady Horákové 561/86a  
Liberec 7, 460 07  
Česká republika, Czech Republic

T: (+420) 485 105 671  
T: (+420) 485 107 441  
F: (+420) 485 105 674

## Asistent safety grab bar

hospital  
retirement home  
hotel  
public  
home



Registered to ISO 9001:2015 & ISO 14001:2015